

ALLEGATO I

DOMANDA DI NOTIFICAZIONE O DI COMUNICAZIONE DI UN ATTO

**[Articolo 4, paragrafo 3, del regolamento (CE) n. 1393/2007 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 13 novembre 2007, relativo alla notificazione e alla comunicazione negli Stati membri degli atti giudiziari ed extragiudiziali in materia civile o commerciale <sup>(1)</sup>]**

N. di riferimento: .....

1. ORGANO MITTENTE

1.1. Nome:

1.2. Indirizzo:

1.2.1. Via e numero/C.P.:

1.2.2. Luogo e codice postale:

1.2.3. Paese:

1.3. Tel.

1.4. Fax (\*)

1.5. E-mail (\*):

2. ORGANO RICEVENTE

2.1. Nome:

2.2. Indirizzo:

2.2.1. Via e numero/C.P.:

2.2.2. Luogo e codice postale:

2.2.3. Paese:

2.3. Tel.

2.4. Fax (\*)

2.5. E-mail (\*):

3. RICHIEDENTE

3.1. Nome:

3.2. Indirizzo:

3.2.1. Via e numero/C.P.:

3.2.2. Luogo e codice postale:

3.2.3. Paese:

3.3. Tel. (\*)

3.4. Fax (\*)

3.5. E-mail (\*):

<sup>(1)</sup> GU L 324 del 10.12.2007, pag. 79.

(\*) Voce facoltativa.

4. DESTINATARIO

4.1. Nome:

4.2. Indirizzo:

4.2.1. Via e numero/C.P.:

4.2.2. Luogo e codice postale:

4.2.3. Paese:

4.3. Tel. (\*)

4.4. Fax (\*)

4.5. E-mail (\*):

4.6. Numero di identificazione/codice di previdenza sociale/numero organizzazione o equivalente (\*):

5. FORMA DELLA NOTIFICAZIONE O DELLA COMUNICAZIONE

5.1. Secondo la legge dello Stato membro richiesto:

5.2. Secondo la forma particolare seguente:

5.2.1. Se questa forma di notificazione o di comunicazione è incompatibile con la legge dello Stato membro richiesto, l'atto o gli atti dovranno essere notificati o comunicati a norma della legge di tale Stato membro:

5.2.1.1. sì

5.2.1.2. no

6. ATTO DA NOTIFICARE/COMUNICARE

6.1. Natura dell'atto

6.1.1. Atto giudiziario

6.1.1.1. Atto di citazione

6.1.1.2. Decisione giudiziaria

6.1.1.3. Atto di impugnazione

6.1.1.4. Altro

6.1.2. Atto extragiudiziale

6.2. Data o scadenza oltre la quale la notificazione/la comunicazione non è più richiesta (\*):

... (giorno) ... (mese) ... (anno)

6.3. Lingua dell'atto:

6.3.1. Originale (BG, ES, CS, DE, ET, EL, EN, FR, GA, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV), altra:

6.3.2. Traduzione (\*) (BG, ES, CS, DE, ET, EL, EN, FR, GA, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV), altra:

6.4. Numero di allegati:

7. RESTITUZIONE DI UN ESEMPLARE DELL'ATTO CORREDATO DEL CERTIFICATO DI NOTIFICAZIONE O DI COMUNICAZIONE [articolo 4, paragrafo 5, del regolamento (CE) n. 1393/2007]

7.1. Sì (in questo caso trasmettere l'atto da notificare o comunicare in duplice copia)

7.2. No

---

(\*) Voce facoltativa.

1. Ai sensi dell'articolo 7, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1393/2007, le procedure necessarie alla notificazione o alla comunicazione devono essere espletate nel più breve tempo possibile, e comunque entro un mese dalla ricezione. Ove non sia stato possibile procedere alla notificazione o alla comunicazione entro un mese dalla ricezione, si informi questo organo indicandolo al punto 13 del certificato di avvenuta o mancata notificazione/comunicazione.
2. Ove non sia possibile dare seguito alla domanda di notificazione o di comunicazione a motivo delle informazioni o dei documenti trasmessi, l'articolo 6, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1393/2007 prevede che ci si metta in contatto il più rapidamente possibile con questo organo per ottenere le informazioni o i documenti mancanti.

Fatto a: .....

Data: .....

Firma e/o timbro: .....

N. di riferimento dell'organo mittente: .....

N. di riferimento dell'organo ricevente: .....

AVVISO DI RICEZIONE

**[Articolo 6, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1393/2007 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 13 novembre 2007, relativo alla notificazione e alla comunicazione negli Stati membri degli atti giudiziari ed extragiudiziali in materia civile o commerciale]**

Il presente avviso di ricezione va trasmesso, utilizzando i mezzi di trasmissione più rapidi, il più presto possibile dopo la ricezione dell'atto e comunque entro sette giorni dalla data di ricezione.

8. DATA DI RICEZIONE:

Fatto a: .....

Data: .....

Firma e/o timbro: .....

N. di riferimento dell'organo mittente: .....

N. di riferimento dell'organo ricevente: .....

AVVISO DI RESTITUZIONE DI UNA DOMANDA E DI UN ATTO

**[Articolo 6, paragrafo 3, del regolamento (CE) n. 1393/2007 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 13 novembre 2007, relativo alla notificazione e alla comunicazione negli Stati membri degli atti giudiziari ed extragiudiziali in materia civile o commerciale <sup>(1)</sup>]**

La domanda e l'atto devono essere restituiti non appena ricevuti.

9. MOTIVO DELLA RESTITUZIONE:

9.1. La domanda esula in maniera manifesta dal campo di applicazione del regolamento

9.1.1. l'atto non è di natura civile o commerciale

9.1.2. la notificazione o la comunicazione non è tra uno Stato membro ed un altro

9.2. l'inosservanza dei requisiti di forma prescritti rende impossibile la notificazione o la comunicazione

9.2.1. l'atto non è facilmente leggibile

9.2.2. l'atto è compilato in una lingua non prevista

9.2.3. l'atto ricevuto non è una copia certificata conforme

9.2.4. altro (precisare):

9.3. La forma della notificazione o della comunicazione è incompatibile con la legge dello Stato membro richiesto [articolo 7, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1393/2007].

Fatto a: .....

Data: .....

Firma e/o timbro: .....

<sup>(1)</sup> GU L 324 del 10.12.2007, pag. 79.

N. di riferimento dell'organo mittente: .....

N. di riferimento dell'organo ricevente: .....

**AVVISO DI RITRASMISSIONE DI UNA DOMANDA E DI UN ATTO ALL'ORGANO RICEVENTE COMPETENTE**  
**[Articolo 6, paragrafo 4, del regolamento (CE) n. 1393/2007 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 13 novembre 2007, relativo alla notificazione e alla comunicazione negli Stati membri degli atti giudiziari ed extragiudiziali in materia civile o commerciale <sup>(1)</sup>]**

La domanda e l'atto sono stati ritrasmessi all'organo ricevente, territorialmente competente per la notificazione o la comunicazione:

10.      ORGANO RICEVENTE COMPETENTE

10.1.    Nome:

10.2.    Indirizzo:

10.2.1.    Via e numero/C.P.:

10.2.2.    Luogo e codice postale:

10.2.3.    Paese:

10.3.    Tel.:

10.4.    Fax (\*):

10.5.    E-mail (\*):

Fatto a: .....

Data: .....

Firma e/o timbro: .....

<sup>(1)</sup> GU L 324 del 10.12.2007, pag. 79.

(\*): Voce facoltativa.

N. di riferimento dell'organo mittente: .....

N. di riferimento dell'organo ricevente competente: .....

AVVISO DI RICEZIONE DELL'ORGANO RICEVENTE TERRITORIALMENTE COMPETENTE ALL'ORGANO MITTENTE  
**[Articolo 6, paragrafo 4, del regolamento (CE) n. 1393/2007 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 13 novembre 2007, relativo alla notificazione e alla comunicazione negli Stati membri degli atti giudiziari ed extragiudiziali in materia civile**

Il presente avviso di ricezione va trasmesso, utilizzando i mezzi di trasmissione più rapidi, il più presto possibile dopo la ricezione dell'atto e comunque entro sette giorni dalla data di ricezione.

11. DATA DI RICEZIONE:

Fatto a: .....

Data: .....

Firma e/o timbro: .....

(1) GU L 324 del 10.12.2007, pag. 79.

N. di riferimento dell'organo mittente: .....

N. di riferimento dell'organo ricevente: .....

**CERTIFICATO DI AVVENUTA O MANCATA NOTIFICAZIONE/COMUNICAZIONE**  
**[Articolo 10 del regolamento (CE) n. 1393/2007 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 13 novembre 2007,**  
**relativo alla notificazione e alla comunicazione negli Stati membri degli atti giudiziari ed extragiudiziali**  
**in materia civile o commerciale <sup>(1)</sup>]**

La notificazione o la comunicazione è effettuata il più presto possibile. Se non è stato possibile notificare/comunicare l'atto entro un mese dalla ricezione, l'organo ricevente ne informa l'organo mittente [a norma dell'articolo 7, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1393/2007].

12. ESPLETAMENTO DELLA NOTIFICAZIONE O DELLA COMUNICAZIONE

12.1. Data e luogo della notificazione o della comunicazione:

12.2. L'atto è stato:

12.2.1. notificato o comunicato a norma della legge dello Stato membro richiesto, ossia:

12.2.1.1. consegnato:

12.2.1.1.1. in mani proprie al destinatario

12.2.1.1.2. a un'altra persona

12.2.1.1.2.1. Nome:

12.2.1.1.2.2. Indirizzo:

12.2.1.1.2.2.1. Via e numero/C.P.:

12.2.1.1.2.2.2. Luogo e codice postale:

12.2.1.1.2.2.3. Paese:

12.2.1.1.2.3. Legame con il destinatario:

familiare ... dipendente ... altro ...

12.2.1.1.3. al domicilio del destinatario

12.2.1.2. notificato o comunicato mediante servizi postali:

12.2.1.2.1. senza ricevuta di ritorno

12.2.1.2.2. con ricevuta di ritorno acclusa:

12.2.1.2.2.1. del destinatario

12.2.1.2.2.2. di un'altra persona

12.2.1.2.2.2.1. Nome:

12.2.1.2.2.2.2. Indirizzo

12.2.1.2.2.2.2.1. Via e numero/C.P.:

12.2.1.2.2.2.2.2. Luogo e codice postale:

12.2.1.2.2.2.2.3. Paese:

12.2.1.2.2.2.3. Legame con il destinatario:

familiare ... dipendente ... altro

<sup>(1)</sup> GU L 324 del 10.12.2007, pag. 79.

- 12.2.1.3. notificato o comunicato in altra forma (precisare):
- 12.2.2. notificato o comunicato nella forma particolare seguente (precisare):
- 12.3. Il destinatario dell'atto è stato informato per iscritto della sua facoltà di rifiutare di accettare l'atto se non è redatto o corredato di una traduzione in una lingua di sua comprensione o nella lingua ufficiale o in una delle lingue ufficiali del luogo di notificazione o di comunicazione.
  
- 13. **INFORMAZIONE A NORMA DELL'ARTICOLO 7, PARAGRAFO 2, DEL REGOLAMENTO (CE) N. 1393/2007**  
Non è stato possibile effettuare la notificazione o la comunicazione entro un mese dalla ricezione.
  
- 14. **RIFIUTO DELL'ATTO**  
Il destinatario ha rifiutato di accettare l'atto a causa della lingua utilizzata. Si allega la documentazione al presente certificato.
  
- 15. **MOTIVO DELLA MANCATA NOTIFICAZIONE O COMUNICAZIONE DELL'ATTO**
  - 15.1. Indirizzo sconosciuto
  - 15.2. Destinatario irreperibile
  - 15.3. Impossibilità di notificare l'atto entro la data o la scadenza di cui al punto 6.2
  - 15.4. Altro (precisare):

Si allega la documentazione al presente certificato.

Fatto a: .....

Data: .....

Firma e/o timbro: .....

*ALLEGATO II*

COMUNICAZIONE AL DESTINATARIO DEL DIRITTO DI RIFIUTARE DI RICEVERE L'ATTO  
[Articolo 8, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1393/2007 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 13 novembre 2007, relativo alla notificazione e alla comunicazione negli Stati membri degli atti giudiziari ed extragiudiziali in materia civile o commerciale <sup>(1)</sup>]

<sup>(1)</sup> GU L 324 del 10.12.2007, pag. 79.

IT:

L'atto accluso è notificato o comunicato in conformità del regolamento (CE) n. 1393/2007 del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alla notificazione e alla comunicazione negli Stati membri degli atti giudiziari ed extragiudiziali in materia civile e commerciale.

È prevista la facoltà di rifiutare di ricevere l'atto se non è redatto o accompagnato da una traduzione in una lingua compresa dal destinatario oppure nella lingua ufficiale o in una delle lingue ufficiali del luogo di notificazione o di comunicazione.

Chi vuole avvalersi di tale diritto può dichiarare il proprio rifiuto al momento della notificazione o della comunicazione direttamente alla persona che la effettua, oppure può rispedire l'atto entro una settimana all'indirizzo sottoindicato, dichiarando il proprio rifiuto di riceverlo.

**INDIRIZZO:**

1. Nome:
2. Indirizzo:
  - 2.1. Via e numero/C.P.:
  - 2.2. Luogo e codice postale:
  - 2.3. Paese:
3. Tel.
4. Fax (\*)
5. E-mail (\*):

**DICHIARAZIONE DEL DESTINATARIO**

Rifiuto di ricevere l'atto allegato in quanto non è redatto o accompagnato da una traduzione in una lingua da me compresa oppure nella lingua ufficiale o in una delle lingue ufficiali del luogo di notificazione o di comunicazione.

Comprendo le seguenti lingue:

- |           |                          |                    |                          |
|-----------|--------------------------|--------------------|--------------------------|
| Bulgaro   | <input type="checkbox"/> | Lituano            | <input type="checkbox"/> |
| Spagnolo  | <input type="checkbox"/> | Ungherese          | <input type="checkbox"/> |
| Ceco      | <input type="checkbox"/> | Maltese            | <input type="checkbox"/> |
| Tedesco   | <input type="checkbox"/> | Olandese           | <input type="checkbox"/> |
| Estone    | <input type="checkbox"/> | Polacco            | <input type="checkbox"/> |
| Greco     | <input type="checkbox"/> | Portoghese         | <input type="checkbox"/> |
| Inglese   | <input type="checkbox"/> | Rumeno             | <input type="checkbox"/> |
| Francese  | <input type="checkbox"/> | Slovacco           | <input type="checkbox"/> |
| Irlandese | <input type="checkbox"/> | Sloveno            | <input type="checkbox"/> |
| Italiano  | <input type="checkbox"/> | Finlandese         | <input type="checkbox"/> |
| Lettone   | <input type="checkbox"/> | Svedese            | <input type="checkbox"/> |
| Altra     | <input type="checkbox"/> | (precisare): ..... |                          |

Fatto a: .....

Data: .....

Firma e/o timbro: .....

(\*) Voce facoltativa.